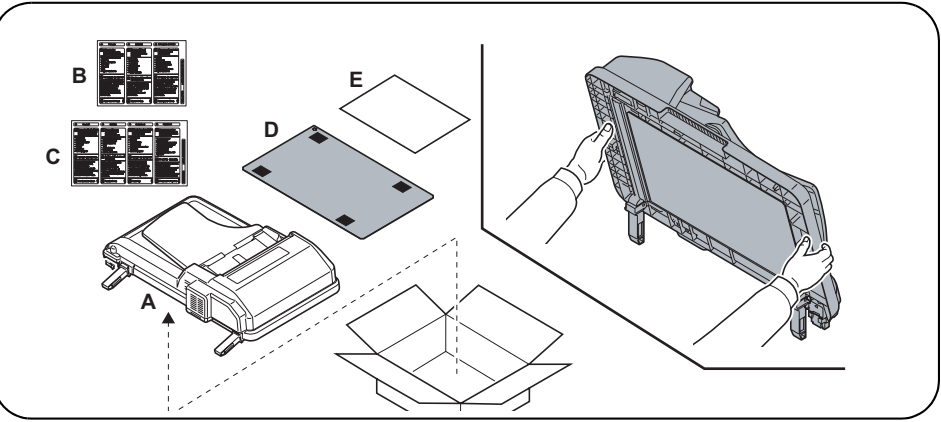


English

Document Processor Installation Guide

Be sure to perform the following installation procedure prior to using the Document Processor.



1. Remove all of the components for the Document Processor from the box.

- A Document processor..... 1
- B Label A..... 1
- C Label B..... 1
- D Original mat 1
- E Adjustment original 1

CAUTION
Be sure to hold both ends of the Document Processor when carrying it, as shown in the illustration.
When handling the adjustment original (E), take care to ensure that it is not folded, scratched or otherwise damaged.

Français

Guide d’installation du processeur de document

Avant d'utiliser le Processeur de document, bien se conformer au processus d'installation suivant.

1. Retirez tous les composants du Processeur de document de la boîte.

- A Processeur de document..... 1
- B tiquette A..... 1
- C tiquette B..... 1
- D Tapis d'original..... 1
- E Original de réglage 1

ATTENTION
Comme illustré, saisir le Processeur de document par les deux côtés pour le transporter.
Attention à ne pas plier, rayer ou détériorer de manière quelconque l'original de réglage (E) en le manipulant.

Español

Guía de instalación del procesador de documentos

Asegúrese de realizar el siguiente procedimiento de instalación antes de utilizar el procesador de documentos.

1. Saque de la caja, todos los componentes del procesador de documentos.

- A Procesador de documentos..... 1
- B Etiqueta A 1
- C Etiqueta B 1
- D Plancha de originales 1
- E Original para el ajuste..... 1

PRECAUCIÓN
Cuando lo transporte, asegúrese de sujetar ambos extremos del procesador de documentos, tal como se muestra en la figura.
Cuando manipule el original para el ajuste (E), preste atención para que no se doble, arañe ni se dañe de ninguna otra forma.

Deutsch

Installationsanleitung für die Originaleinzugseinheit

Führen Sie das folgende Installationsverfahren durch, bevor Sie die Originaleinzugseinheit in Betrieb nehmen.

1. Nehmen Sie alle Komponenten für die Originaleinzugseinheit aus dem Karton.

- A Originaleinzugseinheit 1
- B Aufkleber A 1
- C Aufkleber B 1
- D Originalmatte 1
- E Originals für die Einstellung..... 1

VORSICHT
Halten Sie die Originaleinzugseinheit beim Tragen an beiden Seiten fest, wie in der Abbildung gezeigt.
Handhaben Sie das Original für die Einstellung (E) vorsichtig, damit es nicht verknickt, verkratzt oder sonstwie beschädigt wird.

Italiano

Guida all’installazione dell’alimentatore originali

Assicurarsi di eseguire la seguente procedura di installazione prima di usare l'alimentatore originali.

1. Rimuovere tutti i componenti dell'alimentatore originali dalla scatola.

- A Alimentatore originali 1
- B Etichetta A 1
- C Etichetta B 1
- D Coprioriginale..... 1
- E Originale per la regolazione..... 1

ATTENZIONE
Assicurarsi di tenere entrambi i lati dell'alimentatore originali quando lo si trasporta, come illustrato nella figura.
Quando si maneggia l'originale per la regolazione (E), prestare attenzione che esso non venga piegato, graffiato o altrimenti danneggiato.

简体中文

送稿器安装步骤

在使用前，请按下列所述进行安装。

1. 将送稿器从包装箱内取出。

- A 送稿器 1
- B 标签 A (220V 规格产品除外) 1
- C 标签 B (220V 规格产品除外) 1
- D 原稿垫 1
- E 调整用原稿 1

注意
在搬运送稿器时，要如图所示紧紧握住送稿器的左右两端。

处理调整用原稿 (E) 时，小心勿折叠、划伤原稿或使之受到其他损坏。

日本語

原稿送り装置設置手順書

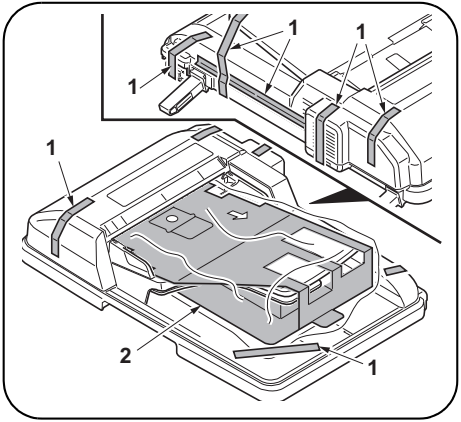
ご使用になる前に以下に記載しているセットアップを行ってください。

1. 原稿送り装置を個装ケースから取り出してください。

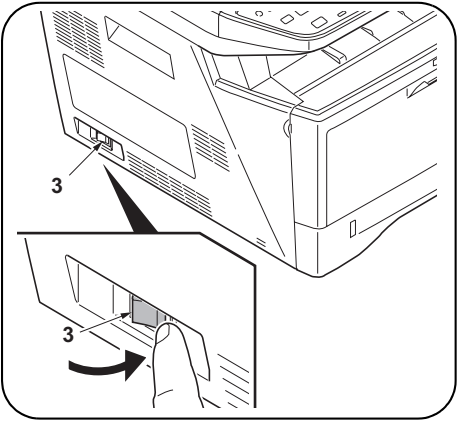
- A 原稿送り装置 1
- B ラベル A (100V 仕様以外) 1
- C ラベル B (100V 仕様以外) 1
- D 原稿マット 1
- E 調整用原稿 1

注意
原稿送り装置を持ち運ぶときは、図のように機械の左右をしっかり持ってください。

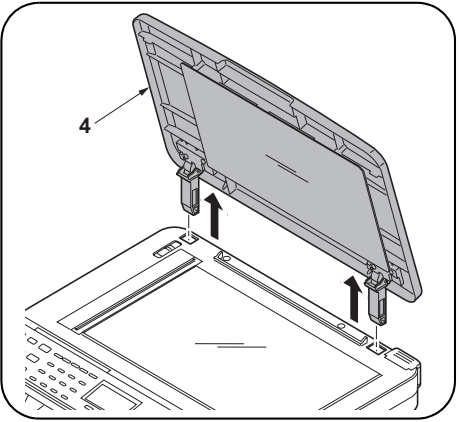
調整用原稿 (E) の折り曲げ、キズ等を付けないように、取り扱いに注意してください。



2. Remove the 7 pieces of tape (1).
3. Remove the cushioning material (2) holding the original table in place.



4. Turn the power switch (3) to the copier OFF (O).



5. Open the original cover (4) and pull it upwards to remove it.

2. Enlevez les 7 morceaux de bande adhésive (1).
3. Enlevez le matériau de rembourrage (2) maintenant le plateau de l'original en place.

4. Mettez l'interrupteur principal (3) hors tension (O).

5. Ouvrez le couvercle de l'original (4) et tirez-le vers le haut pour le déposer.

2. Quite las 7 piezas de la cinta (1).
3. Quite el material amortiguador (2) que sostiene la bandeja de originales en posición.

4. Desconecte (O) el interruptor principal (3) de la copiadora.

5. Abra la cubierta de originales (4) y jálela hacia arriba para desmontarla.

2. Entfernen Sie die 7 Stcke Klebeband (1).
3. Entfernen Sie das Dämpfungsmaterial (2), womit die Originalauflage festgehalten wird.

4. Schalten Sie den Hauptschalter (3) des Kopierers aus (O).

5. öffnen Sie die Originalabdeckung (4) und ziehen Sie sie nach oben ab.

2. Rimuovere i 7 pezzi di nastro adesivo (1).
3. Rimuovere il materiale di imbottitura (2) che mantiene il piano originale in posizione.

4. Spegner l'interruttore principale (3) della copiatrice (O).

5. Aprire il coprioriginali (4) e sollevarlo per rimuoverlo.

2. 拆下 7 条胶带 (1)。
3. 拆下固定原稿台的衬垫材料 (2)。

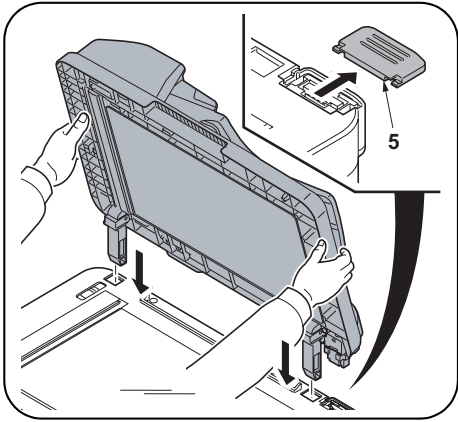
4. 按 (O) 关闭复印机主机电源 (3)。

5. 打开原稿盖板 (4) 并向上拉动以将其拆下。

2. テープ (1) (7ヶ所) を外してください。
3. 原稿テーブルを押えている緩衝材 (2) を抜いてください。

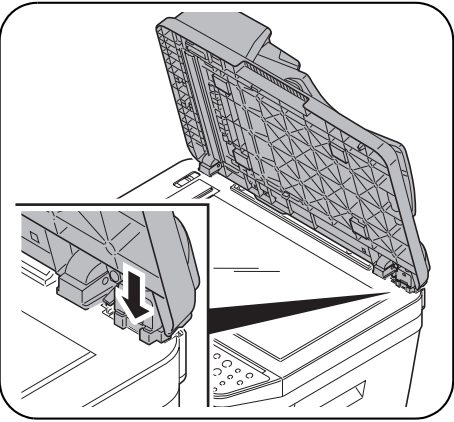
4. 複写機本体のメインスイッチ (3) を OFF (O) にしてください。

5. 原稿押え (4) を開け、上に引き抜いてください。



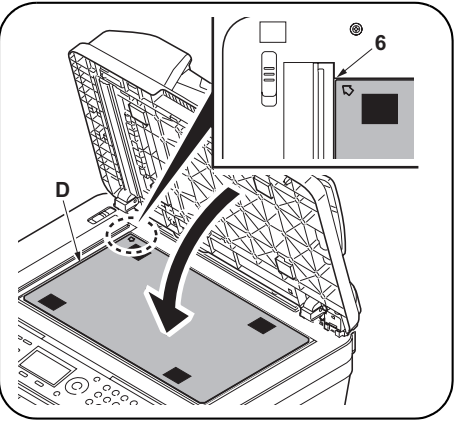
6. Attach the document processor.

CAUTION
Before attaching the document processor, first remove the DP installation connector cover (5) on the copier body.

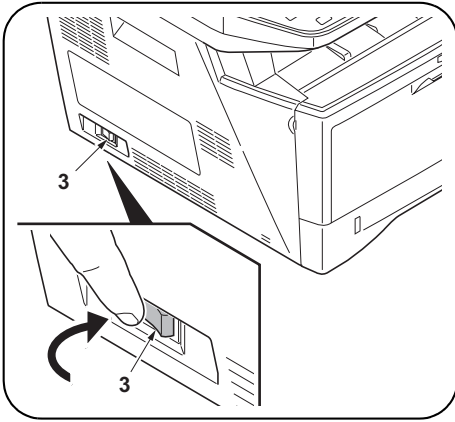


7. Align the hinges with their insertion points and firmly plug in the connector.

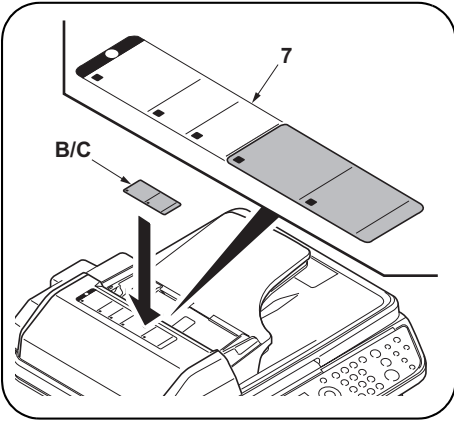
CAUTION
Ensure that the cable attached to the document processor will not get caught when the document processor is opened and closed.



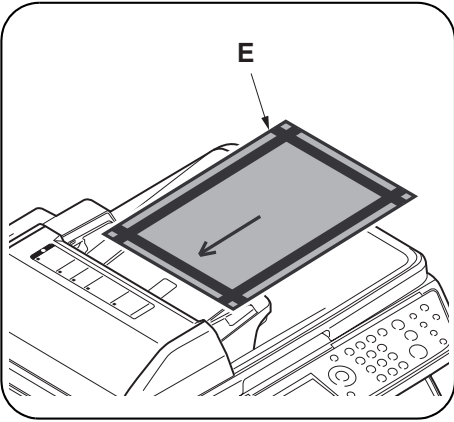
8. Place the original mat (D) with its hook and loop fasteners up over the platen.
Align original mat (D) corner that has 90 degrees of angle with the inner left corner(6) of the original instruction panel.
9. Close the document processor slowly to attach the original mat (D) onto it with the hook and loop fasteners.



10. Set the power switch (3) to ON (|). Once the copier has warmed up, "Ready to Copy" appears on the display and the Start key lights to show that the copier is ready to make copies.



11. Paste the enclosed caution label B or C over the top of the generic caution label (7), as shown in the figure.



12. Load paper (A4) into the cassette in the copier. Set the adjustment original (E) on the copier, press the Start key and check that the original is fed into the copier. This completes the installation.

* Perform image adjustment following the Image Adjustment Guide (supplied).

6. Montez le processeur de document.

ATTENTION
Avant de fixer le processeur de document, enlevez d'abord le couvercle du connecteur d'installation du DP (5) sur le corps du copieur.

7. Alignez les charnières avec leur point d'insertion et insérez fermement le connecteur.

ATTENTION
Vérifiez que le câble fixé au processeur de document ne risque pas d'être pincé à l'ouverture et à la fermeture du processeur de document.

8. Placez le tapis d'original (D) sur la glace d'exposition avec son crochet et ses attaches à boucle orientées vers le haut.
Aligner le coin du plateau d'original (D) faisant un angle de 90 degrés avec le coin gauche(6) interne du panneau d'instructions d'original.
9. Refermez progressivement le processeur de document pour fixer le tapis d'original (D) sur celui-ci avec le crochet et les attaches à boucle.

6. Instale el procesador de documentos.

PRECAUCIÓN
Antes de instalar el procesador de documentos, quite primero la cubierta del conector de instalación del DP (5) en el cuerpo de la copiadora.

7. Alinee las bisagras con sus puntos de inserción y enchufe firmemente el conector.

PRECAUCIÓN
Asegúrese de que el cable fijado al procesador de documentos no quede atrapado cuando se abre y se cierra el procesador de documentos.

8. Coloque la plancha de originales (D) en su gancho y fijadores de bucle sobre el crystal de exposición.
Alinee la esquina que tiene un ángulo de 90 grados de la alfombrilla para originales (D) con la esquina interior izquierda(6) del panel de instrucciones para el original.
9. Cierre lentamente el procesador de documentos para colocar la plancha de originales (D) con el gancho y fijadores de bucle.

6. Bringen Sie die Original einzugseinheit an.

VORSICHT
Vor dem Anbringen der Original einzugseinheit ist zuerst die Steckverbinderabdeckung (5) fr die DP-Installation am Kopierer zu entfernen.

7. Richten Sie die Scharniere auf die Einschubpositionen aus und stecken Sie sie bis zum Anschlag in den Steckverbinder.

VORSICHT
Achten Sie darauf, dass das an der Original einzugseinheit angebrachte Kabel nicht eingeklemmt wird, wenn man die Original einzugseinheit öffnet und schließt.

8. Die Originalmatte (D) mit den Klettverschlüssen nach oben auf das Vorlagenglas legen.
Die Ecke (6) der Originalmatte (D), die einen 90-Grad-Winkel aufweist, mit der linken, inneren Kante des Originalbedienfeldes ausrichten.
9. Den Original einzugseinheit langsam schließen, so dass die Originalmatte (D) mit den Klettverschlüssen an ihm haftet.

6. Fissare l'alimentatore originali.

ATTENZIONE
Prima di fissare l'alimentatore originali, per prima cosa rimuovere il coperchio del connettore di installazione DP (5) sull'unità copiatrice.

7. Allineare le cerniere con i loro punti di inserimento e quindi inserire in modo sicuro nel connettore.

ATTENZIONE
Assicurarsi che il cavo fissato all'alimentatore originali non rimanga incastrato quando l'alimentatore originali viene aperto o chiuso.

8. Collocare il copioriginali (D) sulla lastra di esposizione con il lato provvisto di nastro velcro autoadesivo rivolto verso l'alto.
Allineare l'angolo di 90 gradi del copioriginali (D) con l'angolo interno sinistro(6) del pannello di controllo originale.
9. Chiudere lentamente il alimentatore originali in modo che il coprioriginali (D) vi si possa fissare mediante il nastro velcro.

10. Mettez l'interrupteur principal (3) sur MARCHE (|). Quand le copieur est chaud, le message "Prêt pour copie" apparaît sur l'affichage et la touche de démarrer s'allume pour indiquer que le copieur est prêt à faire des copies.

11. Collez l'étiquette de précautions B ou C sur l'étiquette de précautions générales (7) comme illustré.

12. Chargez du papier (A4) dans la cassette du copieur. Placez l'original de réglage (E) sur le copieur, appuyez sur la touche de démarrer et vérifiez que l'original entre dans le copieur. L'installation est terminée.
* Procédez au réglage de l'image conformément aux instructions du Guide de réglage de l'image (fourni).

10. Ajuste el interruptor principal (3) en ON (|). Una vez que la copiadora se ha calentado, el mensaje "Listo para copiar" aparece en la pantalla y se enciende la tecla de inicio para indicar que la copiadora está lista para realizar las copias.

11. Pegue la etiqueta de precaución B o C incluida, sobre la etiqueta de precaución genérica (7), como se muestra en la figura.

12. Cargue papel (A4) en el casete de la copiadora. Coloque el original para el ajuste (E) en la copiadora, presione la tecla de inicio y compruebe que el original ingrese en la copiadora. Esto completa la instalación.
* Realice el ajuste de la imagen de acuerdo a la Guía de ajuste de la imagen (suministrada).

10. Stellen Sie den Hauptschalter (3) auf EIN (|). Bei Ende der Kopiererwarmlaufphase erscheint an der Anzeige "Gereed voor kopiëren" und die Start-Taste leuchtet auf, womit der Kopierer nun kopierbereit ist.

11. Kleben Sie den mitgelieferten Warnaufkleber B oder C auf den allgemeinen Warnaufkleber (7), wie in der Abbildung gezeigt.

12. Papier (A4) in die Kassette des Kopierers einlegen. Das Original für die Einstellung (E) im Kopierer ausrichten, die Start-Taste drücken und kontrollieren, ob das Original in den Kopierer eingezogen wird. Die Installation ist damit abgeschlossen.
* Führen Sie die Bildeinstellung gemäß der Anleitung für Bildeinstellungen (mitgeliefert) aus.

10. Impostare l'interruttore principale (3) a ON (|). Una volta che la copiatrice si è riscaldata, appare "Pronta per la copia" sul display e il tasto di avvio si illumina per mostrare che la copiatrice è pronta ad eseguire le copie.

11. Incollare l'etichetta di avvertenza B o C inclusa, sulla parte superiore dell'etichetta di avvertenza generale (7), come illustrato nella figura.

12. Caricare carta (A4) nel cassetto della copiatrice. Disporre l'originale per la regolazione (E) sulla copiatrice, premere il tasto di avvio e quindi controllare che l'originale sia alimentato nella copiatrice. In questo modo si completa l'installazione.
* Eseguire la regolazione immagine seguendo la Guida di regolazione immagine (in dotazione).

6. 安装送稿器。

注意
在安装送稿器前，请首先拆下复印机上的送稿器安装接插件盖板（5）。

7. 将铰链对准插入点并用力按入接插件中。

注意
确保在打开和关闭送稿器时，连接送稿器的电缆不被夹住。

8. 将带有尼龙带的原稿垫（D）朝上，放在原稿玻璃板上。
将原稿垫（D）的 90 度角对准原稿指示板的内部左角（6）。
9. 轻轻地放下送稿器，使原稿垫（D）粘在送稿器背面上。

6. 原稿送り装置を取り付けてください。

注意
原稿送り装置を取り付ける際は、予め複写機本体側の DP 装着コネクタカバー(5)を外してください。

7. ヒンジ挿入位置に合わせてコネクタに確実に接続してください

注意
原稿送り装置に付いているケーブルを、原稿送り装置の開閉時に挟まなら無いように。注意してください。

8. 原稿マット（D）をマジックテープが付いている面を上にして、原稿ガラス上に置いてください。
原稿マット（D）は 90° になっている角を原稿指示板の左奥（6）に合わせてください。
9. 原稿送り装置をゆっくりと下ろし、原稿送り装置裏面に原稿マット（D）を取り付けてください。

10. 电源开关（3）置于 ON（ | ）。复印机预热后，显示屏上显示“准备复印”，并且开始键亮起，表示复印机可以进行复印。

11. 对于 200v 型号无需执行本步骤。

12. 在复印机纸盒内装入纸张（A4）。将调整用原稿（E）置于复印机上，按下开始键并检查原稿是否被输送至复印机。至此，操作结束。

* 根据图像调整手册（随机附帶）执行图像调整。

10. メインスイッチ（3）を ON（ | ）にしてください。
ウォームアップ後、“コピーできます”と表示し、コピーができる状態になったことを、スタートキーの点灯で表します。

11. この手順は、100V は必要ありません。

12. 機械本体のカセットに用紙（A4）を入れてください。調整用原稿（E）をセットしスタートキーを押して、原稿が搬送することを確認してください。
以上で設置作業は終了です。

※ 調整手順書（同梱）にしたがい画像調整をおこなってください。